

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE DES DÉPENSES (C) 2013-2014

Dépenses par résultat stratégique et programme

Budgétaire

	Budgets des dépenses à ce jour	Présent budget supplémentaire des dépenses				Total	Budgets des dépenses révisés
		Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
<i>(dollars)</i>							
Affaires étrangères, Commerce et Développement							
<i>Le programme international est modelé sur les bénéfiques et les avantages du Canada, conformément aux valeurs et aux intérêts du pays.</i>							
Diplomatie et défense des intérêts	1 017 452 509	8 856 980	.....	.....	.....	8 856 980	1 026 309 489
Conseils stratégiques et intégration des politiques internationales	75 855 194	291 354	.....	.....	.....	291 354	76 146 548
<i>Réduction de la pauvreté dans les pays où le Canada mène des activités de développement international.</i>							
Pays à faible revenu	827 002 049	8 306 202	.....	115 774	.....	8 421 976	835 424 025
Pays à revenu intermédiaire	305 039 335	.....	.....	336 319	.....	336 319	305 375 654
États fragiles et collectivités touchées par des crises	751 706 078	.....	.....	170 227	.....	170 227	751 876 305
Engagement des Canadiens à l'égard du développement	224 489 162	.....	.....	(1 292 771)	.....	(1 292 771)	223 196 391
<i>Les Canadiens sont satisfaits des services commerciaux, consulaires et de passeport.</i>							
Commerce international	153 770 837	3 283 789	.....	918 492	.....	4 202 281	157 973 118
Services consulaires et gestion des urgences	46 365 326	1 276 524	.....	.....	.....	1 276 524	47 641 850

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
<i>Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international entretient un réseau de missions offrant une infrastructure et des services qui permettent au gouvernement du Canada d'atteindre ses priorités sur le plan international.</i>							
Prestations du gouvernement du Canada	200 717 334	13 748 660	.....	.....	.....	13 748 660	214 465 994
Gouvernance, orientations stratégiques et prestation de services communs	652 392 353	22 600 310	(16 646 480)	.....	(16 734 506)	(10 780 676)	641 611 677
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	254 516 683	1 117 256	.....	.....	.....	1 117 256	255 633 939
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>593 116 708</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>593 116 708</i>
Total	5 102 423 568	59 481 075	(16 646 480)	248 041	(16 734 506)	26 348 130	5 128 771 698

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
Affaires indiennes et du Nord canadien							
<i>Les terres et l'économie – Participation entière des personnes et des collectivités des Premières Nations, des Métis, des Indiens non inscrits et des Inuits à l'économie.</i>							
Gestion fédérale des terres de réserve	53 547 147	.....	.....	33 219 384	(2 500 000)	30 719 384	84 266 531
Infrastructure communautaire	1 202 222 744	.....	.....	20 500 000	(33 000 000)	(12 500 000)	1 189 722 744
<i>Les gens – Bien-être des personnes, des familles et des collectivités des Premières Nations et des Inuits.</i>							
Éducation	1 765 619 856	.....	.....	1 000 000	.....	1 000 000	1 766 619 856
<i>Le gouvernement – Bonne gouvernance et relations de coopération pour les Premières Nations, les Métis, les Indiens non inscrits, les Inuits et les résidents du Nord.</i>							
Gouvernance et institutions gouvernementales	456 597 692	329 993	.....	654 200	.....	984 193	457 581 885
Gestion des traités	721 135 276	.....	.....	80 000	.....	80 000	721 215 276
Relations de coopération	1 035 592 913	.....	.....	.....	(1 792 860)	(1 792 860)	1 033 800 053
<i>Le Nord – Autonomie, prospérité et bien-être des gens et des collectivités du Nord.</i>							
Gouvernance et gens du Nord	157 342 839	11 325 557	.....	4 274 830	.....	15 600 387	172 943 226
Gestion des terres, des ressources et de l'environnement du Nord	259 309 002	(22 355 553)	.....	22 355 553	(35 066 037)	(35 066 037)	224 242 965
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	320 850 842	1 083 292	.....	.....	.....	1 083 292	321 934 134
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	2 702 958 720	.....	.....	.....	.....	.....	2 702 958 720
Total	8 675 177 031	(9 616 711)	.....	82 083 967	(72 358 897)	108 359	8 675 285 390
Agence canadienne d'inspection des aliments							
<i>Un approvisionnement alimentaire et des ressources animales et végétales sûrs et accessibles.</i>							
Programme de salubrité des aliments	347 960 734	.....	(2 477 594)	.....	.....	(2 477 594)	345 483 140
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	379 858 056	.....	.....	.....	.....	.....	379 858 056
Total	727 818 790	.....	(2 477 594)	.....	.....	(2 477 594)	725 341 196

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
Agence canadienne de développement économique du Nord							
<i>Les économies territoriales développées et diversifiées qui soutiennent la prospérité de tous les résidents du Nord.</i>							
Politique, représentation et coordination	2 305 000	1 610 216	.....	.....	.....	1 610 216	3 915 216
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	6 522 014	65 084	.....	.....	(23 825)	41 259	6 563 273
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>42 964 119</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>42 964 119</i>
Total	51 791 133	1 675 300	.....	.....	(23 825)	1 651 475	53 442 608
Agence de la santé publique du Canada							
<i>Protéger les Canadiens et les aider à améliorer leur santé.</i>							
Promotion de la santé et prévention des maladies	310 568 285	(25 000)	.....	(1 693 831)	.....	(1 718 831)	308 849 454
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>303 696 683</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>303 696 683</i>
Total	614 264 968	(25 000)	.....	(1 693 831)	.....	(1 718 831)	612 546 137
Agence de promotion économique du Canada atlantique							
<i>Une économie concurrentielle au Canada atlantique.</i>							
Développement des entreprises	171 288 748	.....	.....	3 000 000	(87 192)	2 912 808	174 201 556
Développement des collectivités	95 689 430	33 167	.....	2 468 195	(104 911)	2 396 451	98 085 881
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>38 393 514</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>38 393 514</i>
Total	305 371 692	33 167	.....	5 468 195	(192 103)	5 309 259	310 680 951
Agence des services frontaliers du Canada							
<i>Le commerce international et les déplacements sont favorisés à la frontière du Canada et la population du Canada est protégée des risques liés aux frontières.</i>							
Programme d'évaluation des risques	148 225 127	1 251 256	.....	.....	.....	1 251 256	149 476 383
Exécution de la loi relative à l'immigration	154 767 765	725 171	.....	.....	.....	725 171	155 492 936
Détermination de l'admissibilité	643 161 821	446 601	.....	.....	.....	446 601	643 608 422
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	652 188 055	277 455	(30 170 138)	.....	(3 222 890)	(33 115 573)	619 072 482
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>164 678 821</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>164 678 821</i>
Total	1 763 021 589	2 700 483	(30 170 138)	.....	(3 222 890)	(30 692 545)	1 732 329 044

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
Agence du revenu du Canada							
<i>Les contribuables s'acquittent de leurs obligations et l'assiette fiscale du Canada est protégée.</i>							
Appels	178 609 564	1 697 922	.....	.....	.....	1 697 922	180 307 486
Cotisations des déclarations et traitement des paiements	595 716 794	847 658	.....	.....	.....	847 658	596 564 452
Comptes débiteurs et observation en matière de production des déclarations	427 902 247	141 287	.....	.....	.....	141 287	428 043 534
Observation en matière de déclaration	1 015 345 341	750	.....	.....	.....	750	1 015 346 091
Aide aux contribuables et aux entreprises	538 836 440	3 391 464	.....	(253 000 000)	.....	(249 608 536)	289 227 904
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	1 134 805 151	(5 418 115)	.....	.....	(6 331 493)	(11 749 608)	1 123 055 543
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>							
	385 607 716	.....	.....	.....	.....	.....	385 607 716
Total	4 276 823 253	660 966	.....	(253 000 000)	(6 331 493)	(258 670 527)	4 018 152 726
Agence Parcs Canada							
<i>Grâce à des expériences significatives, les Canadiens ont un lien solide avec leurs parcs nationaux, leurs lieux historiques nationaux et leurs aires marines nationales de conservation. Ils jouissent de ces lieux protégés de façon à les laisser intacts pour les générations d'aujourd'hui et de demain.</i>							
Création de lieux patrimoniaux	22 185 472	(6 250 000)	.....	12 500 000	.....	6 250 000	28 435 472
Infrastructure des lotissements urbains et routes de transit	103 171 481	1 000 000	.....	.....	(63 000)	937 000	104 108 481
Appréciation et compréhension du public	39 774 652	.....	.....	.....	(16 000)	(16 000)	39 758 652
Expérience du visiteur	232 271 593	.....	.....	.....	(33 000)	(33 000)	232 238 593
Conservation des ressources patrimoniales	160 171 525	.....	.....	.....	(35 000)	(35 000)	160 136 525
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	65 886 030	.....	.....	.....	(633 878)	(633 878)	65 252 152
Total	623 460 753	(5 250 000)	.....	12 500 000	(780 878)	6 469 122	629 929 875

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
Anciens Combattants							
<i>Les Canadiens se souviennent de ceux et celles qui ont servi le Canada en temps de guerre et de paix et en situation de conflit armé, et leur témoignent de la reconnaissance.</i>							
Programme Le Canada se souvient	49 731 499	183 120	.....	600 001	.....	783 121	50 514 620
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	66 009 818	.....	.....	.....	(679 310)	(679 310)	65 330 508
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>3 542 347 421</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>3 542 347 421</i>
Total	3 658 088 738	183 120	.....	600 001	(679 310)	103 811	3 658 192 549
Bibliothèque et Archives du Canada							
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	22 579 568	694 501	.....	.....	.....	694 501	23 274 069
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>75 767 127</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>75 767 127</i>
Total	98 346 695	694 501	.....	.....	.....	694 501	99 041 196
Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme							
<i>Promotion et avancement de l'égalité entre femmes et hommes au Canada.</i>							
Avancement de l'égalité pour les femmes	24 286 364	83 300	.....	.....	.....	83 300	24 369 664
Impulsion, savoir-faire et conseils	2 135 462	41 751	.....	.....	.....	41 751	2 177 213
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	4 795 341	83 300	.....	.....	.....	83 300	4 878 641
Total	31 217 167	208 351	.....	.....	.....	208 351	31 425 518
Centre de recherches pour le développement international							
<i>Faire en sorte que les pays en développement accroissent leurs capacités de recherche et de proposer des solutions afin d'appuyer le développement durable et équitable, ainsi que la lutte contre la pauvreté.</i>							
Capacité d'exécution, d'utilisation et de gestion de la recherche	42 428 310	175 324	.....	.....	.....	175 324	42 603 634
Recherche sur les défis en matière de développement	161 853 396	66 344	.....	.....	.....	66 344	161 919 740
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>21 108 360</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>21 108 360</i>
Total	225 390 066	241 668	.....	.....	.....	241 668	225 631 734

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
Chambre des communes							
<i>Soutien administratif et professionnel efficace aux députés, individuellement et collectivement, dans le cadre de leurs rôles de législateurs et de représentants de 308 circonscriptions, à la Chambre, en comité et en caucus.</i>							
Administration de la Chambre	182 223 371	919 448	.....	.....	.....	919 448	183 142 819
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>261 855 482</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>261 855 482</i>
Total	444 078 853	919 448	.....	.....	.....	919 448	444 998 301
Citoyenneté et Immigration							
<i>Participation des nouveaux arrivants et des citoyens à l'appui d'une société intégrée.</i>							
Établissement et intégration des nouveaux arrivants	972 628 043	(9 425 722)	.....	45 418 532	(17 054 806)	18 938 004	991 566 047
Citoyenneté pour les nouveaux arrivants et tous les Canadiens	43 950 801	.....	.....	1 058 887	.....	1 058 887	45 009 688
<i>Gestion des mouvements migratoires qui favorise les intérêts canadiens et protège la santé et la sécurité des Canadiens.</i>							
Gestion de la santé	60 742 300	246 046	.....	.....	.....	246 046	60 988 346
Contrôle des mouvements migratoires et gestion de la sécurité	97 798 617	(85 819)	.....	.....	.....	(85 819)	97 712 798
<i>Mouvement migratoire familial et humanitaire qui réunit les familles et offre une protection aux personnes déplacées et persécutées.</i>							
Immigration pour motifs familiaux et discrétionnaires	44 583 872	95 007	.....	.....	.....	95 007	44 678 879
Protection des réfugiés	35 162 780	44 709	.....	.....	.....	44 709	35 207 489
<i>Mouvement migratoire de résidents permanents et temporaires qui renforce l'économie canadienne.</i>							
Résidents temporaires profitables à l'économie	23 113 468	(2 867 914)	.....	.....	(1 102 573)	(3 970 487)	19 142 981
Résidents permanents profitables à l'économie	106 321 918	(17 568 887)	.....	.....	(1 102 573)	(18 671 460)	87 650 458
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	241 252 843	906 111	.....	.....	(904 109)	2 002	241 254 845
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>17 377 464</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>17 377 464</i>
Total	1 642 932 106	(28 656 469)	.....	46 477 419	(20 164 061)	(2 343 111)	1 640 588 995

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
Commissaire à la magistrature fédérale							
<i>Une magistrature fédérale indépendante et efficace.</i>							
Magistrature fédérale	7 613 383	700 000	.....	.....	.....	700 000	8 313 383
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>490 061 831</i>	.....	.....	.....	.....	.....	<i>490 061 831</i>
Total	497 675 214	700 000	.....	.....	.....	700 000	498 375 214
Conseil de recherches en sciences humaines							
<i>Le Canada est un chef de file mondial de la recherche et de la formation en sciences humaines.</i>							
Connexion : mobilisation des connaissances en sciences humaines	30 856 188	.....	.....	3 085 735	(64 192)	3 021 543	33 877 731
Savoir : de nouvelles connaissances en sciences humaines	141 218 749	.....	.....	43 692	.....	43 692	141 262 441
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	15 533 321	(64 192)	.....	.....	.....	(64 192)	15 469 129
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>505 406 388</i>	.....	.....	.....	.....	.....	<i>505 406 388</i>
Total	693 014 646	(64 192)	.....	3 129 427	(64 192)	3 001 043	696 015 689
Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie							
<i>Le Canada est un chef de file mondial dans l'avancement, la mise à profit et l'application des nouvelles connaissances en sciences naturelles et en génie.</i>							
L'Innovation – Partenariats de recherche	370 706 731	.....	.....	4 590 433	(122 482)	4 467 951	375 174 682
<i>L'activité de programme suivante appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	24 001 230	(122 482)	.....	.....	.....	(122 482)	23 878 748
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>668 952 536</i>	.....	.....	.....	.....	.....	<i>668 952 536</i>
Total	1 063 660 497	(122 482)	.....	4 590 433	(122 482)	4 345 469	1 068 005 966
Conseil des Arts du Canada							
<i>Un secteur artistique vif et dynamique au Canada.</i>							
Subventions et services aux artistes et aux organismes artistiques, à l'appui de la création, de la production et de la diffusion d'œuvres d'art	159 808 925	1 050 000	.....	.....	.....	1 050 000	160 858 925
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>20 578 892</i>	.....	.....	.....	.....	.....	<i>20 578 892</i>
Total	180 387 817	1 050 000	.....	.....	.....	1 050 000	181 437 817

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	(dollars)						
Conseil national de recherches du Canada							
<i>Progrès dans le développement et le déploiement de technologies novatrices dans des secteurs industriels canadiens ciblés et des domaines prioritaires nationaux à l'appui des priorités du gouvernement fédéral en innovation, en science et en technologie.</i>							
Aide à la recherche industrielle	286 860 916	.....	.....	1 438 771	.....	1 438 771	288 299 687
<i>Accès des Canadiens à l'information en recherche et développement et aux infrastructures de recherche et développement.</i>							
Infrastructure nationale en science et en technologie	94 426 168	.....	.....	996 103	.....	996 103	95 422 271
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	161 865 193	(2 501 102)	3 060 001	1	(1 530 000)	(971 100)	160 894 093
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	344 484 389	.....	.....	.....	.....	.....	344 484 389
Total	887 636 666	(2 501 102)	3 060 001	2 434 875	(1 530 000)	1 463 774	889 100 440
Conseil privé							
<i>Appuyer et mettre en œuvre le programme et les décisions du gouvernement, et soutenir les institutions et leur fonctionnement.</i>							
Soutien et conseils au Premier ministre et aux ministres du portefeuille	66 442 415	2 363 481	.....	.....	.....	2 363 481	68 805 896
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	40 289 341	124 469	.....	.....	(114 949)	9 520	40 298 861
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	17 863 114	.....	.....	.....	.....	.....	17 863 114
Total	124 594 870	2 487 950	.....	.....	(114 949)	2 373 001	126 967 871
Conseiller sénatorial en éthique							
<i>Les sénateurs respectent les obligations découlant du Code régissant les conflits d'intérêts de manière à aider à assurer l'intégrité du Sénat en tant qu'institution.</i>							
Administration	854 294	80 000	.....	.....	.....	80 000	934 294
Total	854 294	80 000	.....	.....	.....	80 000	934 294

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
Défense nationale							
<i>L'acquisition de ressources en vue de répondre aux attentes du gouvernement en matière de défense.</i>							
Acquisition et disposition d'équipement	2 568 811 877	.....	107 382 400	.....	(49 497 531)	57 884 869	2 626 696 746
Science et technologie de défense	273 435 407	.....	(141 900)	.....	.....	(141 900)	273 293 507
<i>Soins et soutien aux Forces canadiennes et contribution à la société canadienne.</i>							
Protection et gérance de l'environnement	108 260 103	(25 000)	.....	.....	.....	(25 000)	108 235 103
<i>Les opérations de la Défense contribuent à faire régner la paix, la stabilité et la sécurité partout où elles sont menées.</i>							
Paix, stabilité et sécurité sur la scène internationale	1 316 411 437	(67 100)	.....	.....	.....	(67 100)	1 316 344 337
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	909 025 613	(54 608 343)	(2 731 357)	.....	.....	(57 339 700)	851 685 913
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>13 503 020 799</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>13 503 020 799</i>
Total	18 678 965 236	(54 700 443)	104 509 143	.....	(49 497 531)	311 169	18 679 276 405
Environnement							
<i>L'environnement naturel du Canada est préservé et restauré pour les générations actuelles et futures.</i>							
Biodiversité – Espèces sauvages et habitats	99 194 880	.....	.....	20 000 000	.....	20 000 000	119 194 880
Écosystèmes durables	68 282 869	.....	.....	(146 000)	.....	(146 000)	68 136 869
<i>Les menaces que représente la pollution pour la population canadienne ainsi que pour leur environnement sont minimisées.</i>							
Changements climatiques et qualité de l'air	179 164 820	.....	.....	1	.....	1	179 164 821
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>611 604 752</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>611 604 752</i>
Total	958 247 321	.....	.....	19 854 001	.....	19 854 001	978 101 322

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
Finances							
<i>Une économie vigoureuse et de saines finances publiques pour les Canadiens.</i>							
Programme de paiements de transfert et d'impôt	60 279 985 029	.....	.....	113 564 502	.....	113 564 502	60 393 549 531
Cadre des politiques économique et budgétaire	83 623 240	6 869 887	.....	.....	.....	6 869 887	90 493 127
Trésorerie et affaires financières	26 648 500 000	(241 000 000)	.....	.....	.....	(241 000 000)	26 407 500 000
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	51 347 483	.....	.....	.....	(298 312)	(298 312)	51 049 171
Total	87 063 455 752	(234 130 113)	.....	113 564 502	(298 312)	(120 863 923)	86 942 591 829
Gendarmerie royale du Canada							
<i>Réduction des activités criminelles touchant les Canadiens.</i>							
Opérations policières	1 662 965 354	(22 968 540)	.....	.....	.....	(22 968 540)	1 639 996 814
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	666 457 139	(136 501)	(671 808)	.....	.....	(808 309)	665 648 830
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>459 318 308</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>459 318 308</i>
Total	2 788 740 801	(23 105 041)	(671 808)	.....	.....	(23 776 849)	2 764 963 952
Instituts de recherche en santé du Canada							
<i>Une entreprise de recherche en santé de renommée mondiale qui crée, dissémine et applique de nouvelles connaissances dans tous les domaines de la recherche en santé.</i>							
Commercialisation de la recherche en santé	56 288 334	.....	.....	2 336 849	.....	2 336 849	58 625 183
Avancées en santé et dans les services de santé	268 250 439	.....	.....	283 333	.....	283 333	268 533 772
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	24 256 198	(135 753)	.....	135 753	(135 753)	(135 753)	24 120 445
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>646 227 149</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>646 227 149</i>
Total	995 022 120	(135 753)	.....	2 755 935	(135 753)	2 484 429	997 506 549

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
Justice							
<i>Un système de justice canadien équitable, adapté et accessible.</i>							
Gestion responsable du cadre juridique canadien	391 114 768	170 919	.....	6 265 452	(1 265 452)	5 170 919	396 285 687
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	83 477 751	(1 253 671)	.....	.....	(156 084)	(1 409 755)	82 067 996
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>193 827 063</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>193 827 063</i>
Total	668 419 582	(1 082 752)	.....	6 265 452	(1 421 536)	3 761 164	672 180 746
Musée canadien de l'histoire							
<i>Connaissance, appréciation et respect des réalisations culturelles humaines et du comportement humain, et intérêt pour ceux-ci, grâce à des collections d'objets historiques et culturels, des expositions, des programmes et des recherches reflétant un point de vue canadien.</i>							
Exposition, éducation et communication	15 244 000	1 500 000	.....	.....	.....	1 500 000	16 744 000
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>42 174 730</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>42 174 730</i>
Total	57 418 730	1 500 000	.....	.....	.....	1 500 000	58 918 730
Patrimoine canadien							
<i>Les expressions artistiques et le contenu culturel sont créés et accessibles au pays et à l'étranger.</i>							
Industries culturelles	300 808 139	(19 888)	.....	1 150 000	.....	1 130 112	301 938 251
Arts	117 768 990	(13 053)	.....	.....	.....	(13 053)	117 755 937
Patrimoine	40 318 493	(21 425)	.....	.....	.....	(21 425)	40 297 068
<i>Les Canadiens partagent, expriment et apprécient leur identité canadienne.</i>							
Engagement et participation communautaire	46 053 886	(10 657)	.....	821 380	(166 985)	643 738	46 697 624
Appartenance au Canada	57 966 725	(12 471)	.....	.....	.....	(12 471)	57 954 254
Langues officielles	348 276 131	(13 821)	.....	.....	.....	(13 821)	348 262 310
<i>Les Canadiens participent et excellent dans le sport</i>							
Sport	332 174 339	(12 264)	.....	.....	.....	(12 264)	332 162 075
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	74 885 956	1 605 754	.....	.....	.....	1 605 754	76 491 710
Total	1 318 252 659	1 502 175	.....	1 971 380	(166 985)	3 306 570	1 321 559 229

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
Pêches et Océans							
<i>Des secteurs maritimes et des pêches économiquement prospères.</i>							
Programme d'aquaculture durable	20 648 555	9 281 029	.....	.....	.....	9 281 029	29 929 584
Stratégies et gouvernance autochtones	83 167 818	.....	.....	(80 000)	.....	(80 000)	83 087 818
Ports pour petits bateaux	97 826 507	.....	.....	.....	(200 000)	(200 000)	97 626 507
<i>Des écosystèmes aquatiques durables.</i>							
Services d'intervention environnementale	56 973 562	2 157 739	.....	.....	.....	2 157 739	59 131 301
Gestion des océans	37 453 677	1 310 000	.....	100 000	.....	1 410 000	38 863 677
<i>Des eaux sécuritaires et sécurisées.</i>							
État de préparation des actifs terrestres	110 868 604	.....	2 227 840	.....	.....	2 227 840	113 096 444
Produits et services hydrographiques	29 455 399	485 000	.....	100 000	.....	585 000	30 040 399
État de préparation opérationnelle de la flotte	499 932 777	45 865 290	(29 865 290)	.....	(32 019 930)	(16 019 930)	483 912 847
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	286 527 745	1 812 838	.....	.....	.....	1 812 838	288 340 583
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>							
	564 831 757	.....	.....	.....	.....	.....	564 831 757
Total	1 787 686 401	60 911 896	(27 637 450)	120 000	(32 219 930)	1 174 516	1 788 860 917

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
Santé							
<i>Les collectivités des Premières Nations et des Inuits bénéficient de services de santé et de prestations qui répondent à leurs besoins de sorte à améliorer leur état de santé.</i>							
Soutien à l'infrastructure de santé dans les collectivités des Premières Nations et des Inuits	405 747 725	(14 099 999)	.....	18 100 001	(647 379)	3 352 623	409 100 348
Prestations supplémentaires en santé à l'intention des membres des Premières Nations et des Inuits	1 154 519 799	(5 498 996)	.....	5 498 996	.....	.....	1 154 519 799
Soins de santé primaires aux membres des Premières Nations et aux Inuits	973 473 438	(8 327 145)	(1 000 000)	7 193 831	.....	(2 133 314)	971 340 124
<i>Les risques et avantages pour la santé associés aux aliments, aux produits, aux substances et aux facteurs environnementaux sont gérés de façon appropriée et sont communiqués aux Canadiens.</i>							
Produits de santé	156 658 303	151 650	.....	.....	.....	151 650	156 809 953
<i>Un système de santé qui répond aux besoins des Canadiens.</i>							
Développement des communautés de langue officielle en situation minoritaire	23 752 720	459 500	.....	4 000 000	(4 459 500)	.....	23 752 720
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	322 021 718	300 714	(600 000)	600 000	(251 852)	48 862	322 070 580
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>656 775 481</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>656 775 481</i>
Total	3 692 949 184	(27 014 276)	(1 600 000)	35 392 828	(5 358 731)	1 419 821	3 694 369 005
Secrétariat du Conseil du Trésor							
<i>Le gouvernement est bien géré et responsable, et des ressources sont attribuées pour atteindre des résultats.</i>							
Fonds pangouvernementaux et paiements en tant qu'employeur de la fonction publique	7 188 485 325	73 303 264	.....	.....	.....	73 303 264	7 261 788 589
Gestion des ressources humaines	53 346 832	1 835 993	.....	.....	.....	1 835 993	55 182 825
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	75 318 619	219 842	.....	.....	(479 606)	(259 764)	75 058 855
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>116 488 445</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>116 488 445</i>
Total	7 433 639 221	75 359 099	.....	.....	(479 606)	74 879 493	7 508 518 714

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
Sécurité publique et Protection civile							
<i>Un Canada sécuritaire et résilient.</i>							
Lutte au crime	164 707 922	4 500 000	.....	(842 915)	.....	3 657 085	168 365 007
Sécurité nationale	25 149 486	381 071	.....	.....	.....	381 071	25 530 557
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	55 402 952	207 021	.....	.....	.....	207 021	55 609 973
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	1 114 552 693	.....	.....	.....	.....	.....	1 114 552 693
Total	1 359 813 053	5 088 092	.....	(842 915)	.....	4 245 177	1 364 058 230
Services partagés Canada							
<i>Les services obligatoires sont fournis de manière regroupée et normalisée pour appuyer la prestation de programmes et de services gouvernementaux à la population canadienne.</i>							
Fournir des services d'infrastructure de technologie de l'information efficaces et efficaces dans tout le gouvernement du Canada	1 223 059 284	153 843 249	36 775 760	.....	.....	190 619 009	1 413 678 293
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	187 929 354	.....	.....	.....	.....	.....	187 929 354
Total	1 410 988 638	153 843 249	36 775 760	.....	.....	190 619 009	1 601 607 647
Transports							
<i>Un réseau de transport sécuritaire et sûr.</i>							
Sûreté aérienne	33 319 981	.....	141 901	.....	.....	141 901	33 461 882
<i>Un réseau de transport efficace.</i>							
Infrastructures de transport	324 509 121	.....	.....	13 400 000	.....	13 400 000	337 909 121
Portes d'entrée et corridors	549 877 476	.....	.....	.....	(13 400 000)	(13 400 000)	536 477 476
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	629 539 955	.....	.....	.....	.....	.....	629 539 955
Total	1 537 246 533	.....	141 901	13 400 000	(13 400 000)	141 901	1 537 388 434

	Présent budget supplémentaire des dépenses					Total	Budgets des dépenses révisés
	Budgets des dépenses à ce jour	Dépenses de fonctionnement	Dépenses en capital	Paiements de transfert	Recettes et autres réductions		
	<i>(dollars)</i>						
Travaux publics et Services gouvernementaux							
<i>Services et programmes centraux de haute qualité qui répondent aux besoins des organisations fédérales, assurant ainsi l'intendance et de meilleurs résultats à la population canadienne.</i>							
Gestion des locaux et des biens immobiliers	2 097 516 267	92 588 209	(9 152 406)	.....	(27 365 230)	56 070 573	2 153 586 840
Approvisionnement	132 575 994	6 583 603	.....	.....	.....	6 583 603	139 159 597
Services linguistiques et gestion connexe	70 388 386	3 100 000	.....	.....	(96 687)	3 003 313	73 391 699
Programmes et services spécialisés	53 202 514	2 500 000	.....	.....	.....	2 500 000	55 702 514
Administration de la paye et des pensions fédérales	105 497 798	10 261	358 246	.....	(1 400 000)	(1 031 493)	104 466 305
<i>Le programme suivant appuie tous les résultats stratégiques de cette organisation.</i>							
Services internes	213 233 755	9 500	.....	.....	(804 174)	(794 674)	212 439 081
<i>Programmes non visés par le présent budget des dépenses</i>	<i>122 198 351</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>122 198 351</i>
Total	2 794 613 065	104 791 573	(8 794 160)	.....	(29 666 091)	66 331 322	2 860 944 387
<i>Organisations non incluses dans ce budget supplémentaire des dépenses</i>	<i>74 887 994 651</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>.....</i>	<i>74 887 994 651</i>
Total budgétaire	239 121 483 353	87 707 779	56 489 175	95 319 710	(254 964 061)	(15 447 397)	239 106 035 956
<hr/>							
Non budgétaire							
<i>Organisations non incluses dans ce budget supplémentaire des dépenses</i>							
Total non budgétaire							